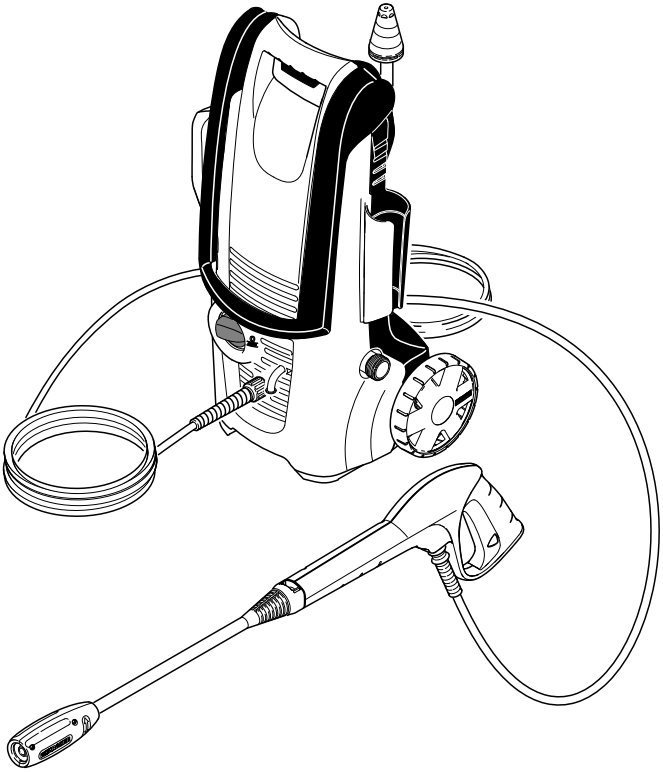
K 2.75

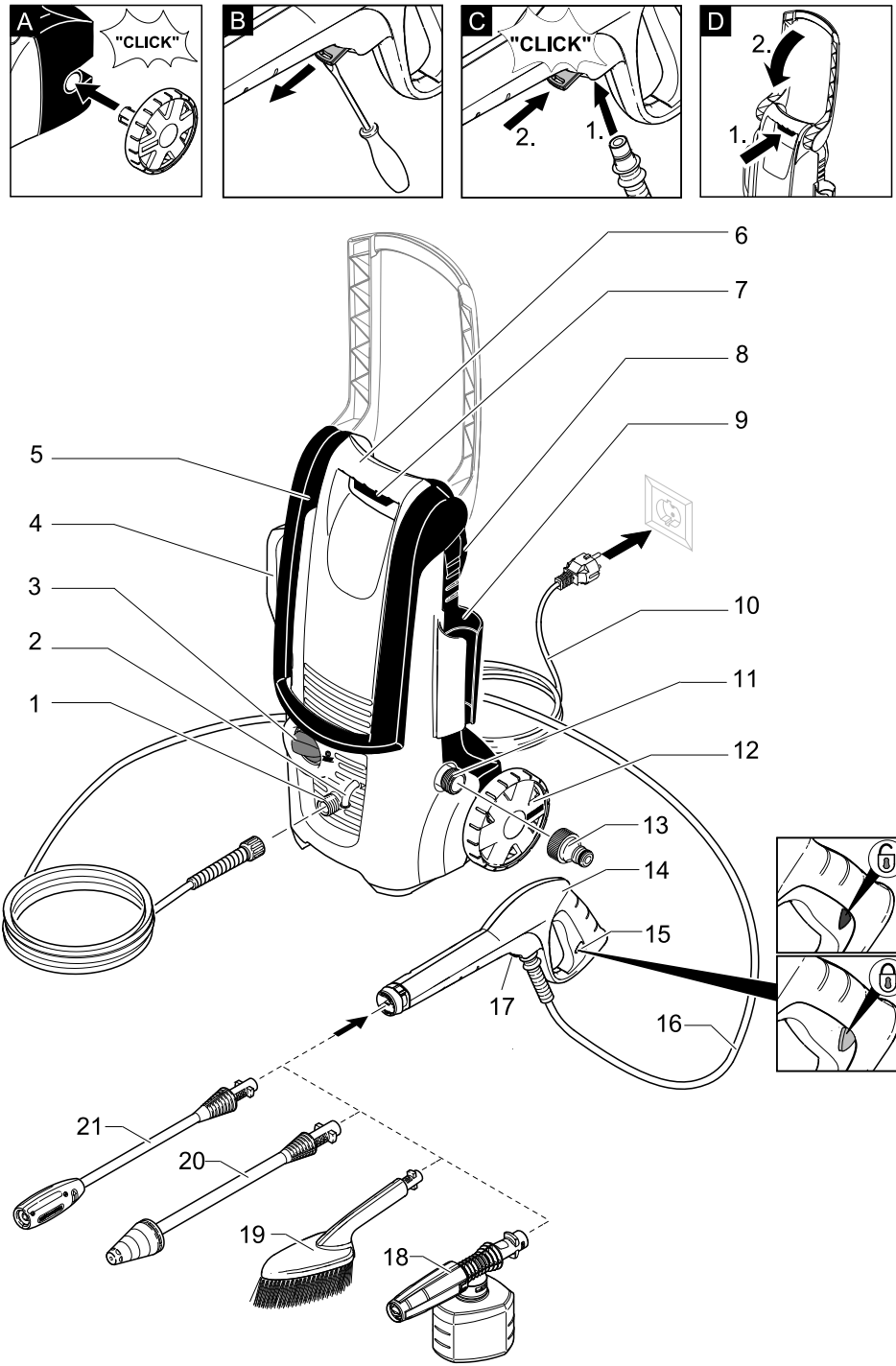
KÄRCHER



Deutsch 3
English 11
Italiano 19

Register and win!
www.kaercher.com/register-and-win

59663060 (03/14)


A
"CLICK"
B
C
"CLICK"
2.
1.
D
2.
1.
6
7
8
9
5
4
3
2
1
10
11
12
13
14
15
17
16
21
20
19
18

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Hinweise 3
Sicherheitshinweise 4
Bedienung 6
Transport 8
Lagerung 8
Pflege und Wartung 9
Hilfe bei Störungen 9
Technische Daten 10
EG-Konformitätserklärung 10

Allgemeine Hinweise

Sehr geehrter Kunde,

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Lieferumfang

Der Lieferumfang Ihres Gerätes ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte ihren Händler.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt:

- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl (bei Bedarf mit Zusatz von Reinigungsmittel).
- mit von KÄRCHER zugelassenen Zubehörteilen, Ersatzteilen und Reinigungsmitteln. Beachten Sie die Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

Symbole auf dem Gerät

Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst richten. Gerät vor Frost schützen.

Symbole in der Betriebsanleitung

⚠ ***Gefahr***
Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ ***Warnung***
Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht
Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt we
rden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:
www.kaercher.de/REACH

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
(Adresse siehe Rückseite)

Sicherheitshinweise

⚠ ***Gefahr***

- *Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.*
- *Das Gerät nicht in Betrieb setzen, wenn die Netzanschlussleitung oder wichtige Teile des Gerätes, z.B. Hochdruckschlauch, Handspritzpistole oder Sicherheitseinrichtungen beschädigt sind.*
- *Netzanschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.*
- *Hochdruckschlauch vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.*
- *Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.*
- *Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.*
- *Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.*
- *Den Hochdruckstrahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.*
- *Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.*
- *Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung einhalten!*
- *Explosionsgefahr!*
  Keine brennbaren Flüssigkeiten versprühen.
  Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel verwenden, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

⚠ ***Warnung***

- *Netzstecker und Kupplung einer Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen. Die Kupplung darf weiterhin nicht auf dem Boden liegen. Es wird empfohlen, Kabeltrommeln zu verwenden, die gewährleisten, dass die Steckdosen sich mindestens 60 mm über dem Boden befinden.*
- *Ungeeignete elektrische Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete elektrische Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt:*
  1 - 10 m: 1,5 mm^2; 10 - 30 m: 2,5 mm^2
- *Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.*
- *Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.*
- *Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.*
- *Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden.*

- *Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*
- *Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!*
- *Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.*
- *Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.*
- *Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.*
- *Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmittel, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.*

Vorsicht

- *Bei längeren Arbeitspausen Gerät am Hauptschalter / Geräteschalter ausschalten oder Netzstecker ziehen.*
- *Das Gerät bei Temperaturen unter 0 °C nicht betreiben.*
- *Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung von lackierten Oberflächen einhalten, um Beschädigungen zu vermeiden.*
- *Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange das Gerät in Betrieb ist.*
- *Darauf achten, dass Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.*
- *Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.*
- *Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.*
- *Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.*
- *Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich, das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30 mA) zu betreiben.*
- *Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht z.B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.*

Sicherheitseinrichtungen

Vorsicht

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.

Geräteschalter

Der Geräteschalter verhindert den unbeabsichtigten Betrieb des Gerätes.

Verriegelung Handspritzpistole

Die Verriegelung sperrt den Hebel der Handspritzpistole und verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

Überströmventil mit Druckschalter

Das Überströmventil verhindert eine Überschreitung des zulässigen Arbeitsdrucks. Wird der Hebel an der Handspritzpistole losgelassen, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab, der Hochdruckstrahl stoppt. Wird der Hebel gezogen, schaltet die Pumpe wieder ein.

Voraussetzungen für die Standsicherheit

Vorsicht

Vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät Standsicherheit herstellen, um Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts zu vermeiden.

– Die Standsicherheit des Gerätes ist gewährleistet, wenn es auf einer ebenen Fläche abgestellt wird.

Bedienung

Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Seite 2

1 Hochdruckanschluss
2 Saugschlauch für Reinigungsmittel (mit Filter)
3 Geräteschalter „0/OFF“ / „I/ON“
4 Aufbewahrung für Hochdruckschlauch
5 Transportgriff, klappbar
6 Tragegriff
7 Transportgriffarretierung
8 Aufbewahrung für Strahlrohr
9 Aufbewahrung für Handspritzpistole
10 Netzanschlussleitung mit Netzstecker
11 Wasseranschluss mit Sieb
12 Transportrad
13 Kupplung für Wasseranschluss
14 Handspritzpistole
15 Verriegelung Handspritzpistole
16 Hochdruckschlauch
17 Klammer für Hochdruckschlauch
18 Schaumdüse mit Reinigungsmittelbehälter
19 Waschbürste
20 Strahlrohr mit Dreckfräser
21 Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power)

Sonderzubehör

Sonderzubehör erweitert die Nutzungsmöglichkeiten Ihres Gerätes. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem KÄRCHER-Händler.

Vor Inbetriebnahme

Abbildungen siehe Seite 2

Dem Gerät lose beigelegte Teile vor Inbetriebnahme montieren.

Abbildung A

➔ Transporträder einstecken und einrasten.

Abbildung B

➔ Klammer für Hochdruckschlauch aus Handspritzpistole herausziehen (z.B. mit kleinem Schraubenzieher).

Abbildung C

➔ Hochdruckschlauch in Handspritzpistole stecken.

➔ Klammer eindrücken, bis sie einrastet. Sichere Verbindung durch Ziehen am Hochdruckschlauch prüfen.

Wasserversorgung

Gemäß gültiger Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. KÄRCHER oder alternativ ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden. Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.

Vorsicht

Systemtrenner immer an der Wasserversorgung, niemals direkt am Gerät anschließen!

Hinweis: Verunreinigungen im Wasser können die Hochdruckpumpe und das Zubehör beschädigen. Zum Schutz wird die Verwendung des KÄRCHER-Wasserfilters (Sonderzubehör, Bestellnummer 4.730-059) empfohlen.

Wasserversorgung aus Wasserleitung

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten.

➔ Einen gewebeverstärkten Wasserschlauch (nicht im Lieferumfang) mit einer handelsüblichen Kupplung verwenden. (Durchmesser mindestens 1/2 Zoll bzw. 13 mm; Länge mindestens 7,5 m).

➔ Kupplung auf Wasseranschluss des Gerätes schrauben.

➔ Wasserschlauch auf Kupplung des Gerätes stecken, und an die Wasserversorgung anschließen.

Inbetriebnahme

Vorsicht

Trockenlauf von mehr als 2 Minuten führt zu Beschädigungen an der Hochdruckpumpe. Baut das Gerät innerhalb von 2 Minuten keinen Druck auf, Gerät abschalten und gemäß Hinweisen im Kapitel „Hilfe bei Störungen“ verfahren.

➔ Hochdruckschlauch mit dem Hochdruckanschluss des Gerätes verbinden.
➔ Strahlrohr in Handspritzpistole einstecken und durch 90° Drehung fixieren.
➔ Wasserhahn vollständig öffnen.
➔ Netzstecker in Steckdose stecken.
➔ Gerät einschalten „I/ON“.

Betrieb

⚠ ***Gefahr***

Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen, Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten.

➔ Hebel der Handspritzpistole entsperren.
➔ Hebel ziehen, das Gerät schaltet ein.

Hinweis: Wird der Hebel losgelassen, schaltet das Gerät ab. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power)

Für die gängigsten Reinigungsaufgaben. Der Arbeitsdruck ist stufenlos zwischen „Min“ und „Max“ regelbar.

➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.
➔ Strahlrohr auf die gewünschte Stellung drehen.

Strahlrohr mit Dreckfräser

Für hartnäckige Verschmutzungen.

Vorsicht

Autoreifen, Lack oder empfindlichen Oberflächen wie Holz nicht mit dem Dreckfräser reinigen, Gefahr der Beschädigung.

Nicht zum Arbeiten mit Reinigungsmittel geeignet.

Waschbürste

Zum Arbeiten mit Reinigungsmittel geeignet.

Arbeiten mit Reinigungsmittel

Verwenden Sie zur jeweiligen Reinigungsaufgabe ausschließlich KÄRCHER Reinigungs- und Pflegemittel, da diese speziell für die Verwendung mit Ihrem Gerät entwickelt wurden. Die Verwendung von anderen Reinigungs- und Pflegemitteln kann zu schnellerem Verschleiß und dem Erlöschen der Garantieansprüche führen. Bitte informieren Sie sich im Fachhandel oder fordern Sie direkt bei KÄRCHER Informationen an.

➔ Saugschlauch für Reinigungsmittel in gewünschter Länge aus dem Gehäuse ziehen.
➔ Saugschlauch für Reinigungsmittel in einen Behälter mit Reinigungsmittellösung hängen.
➔ Strahlrohr von der Handspritzpistole trennen. Nur mit der Handspritzpistole arbeiten.

Hinweis: Dadurch wird bei Betrieb die Reinigungsmittellösung dem Wasserstrahl zugemischt.

Empfohlene Reinigungsmethode

➔ Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
➔ Gelösten Schmutz mit Hochdruckstrahl abspülen.

Schaumdüse

Reinigungsmittel wird aus dem Behälter angesaugt und es entsteht ein kraftvoller Reinigungsmittelschaum.

➔ Reinigungsmittellösung in Reinigungsmittelbehälter der Schaumdüse füllen (Dosierungsangabe auf Gebinde der Reinigungsmittel beachten).
➔ Schaumdüse mit dem Reinigungsmittelbehälter verbinden.
➔ Schaumdüse in Handspritzpistole einstecken und durch 90° Drehung fixieren.

Hinweis: Dadurch wird bei Betrieb die Reinigungsmittellösung dem Wasserstrahl zugemischt.

Betrieb unterbrechen

➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.
➔ Hebel der Handspritzpistole verriegeln.
➔ Bei längeren Arbeitspausen (über 5 Minuten) zusätzlich das Gerät ausschalten „0/OFF“.
➔ Handspritzpistole in Aufbewahrung für Handspritzpistole stecken.

Betrieb beenden

Vorsicht
Den Hochdruckschlauch nur von der Handspritzpistole oder dem Gerät trennen, wenn kein Druck im System vorhanden ist.

➔ Nach Arbeiten mit Reinigungsmittel: Saugschlauch in einen Behälter mit klarem Wasser hängen, Gerät etwa 1 Minute lang mit demontiertem Strahlrohr einschalten und klarspülen.
➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.
➔ Gerät ausschalten „0/OFF“.
➔ Wasserhahn schließen.
➔ Gerät von der Wasserversorgung trennen.
➔ Hebel der Handspritzpistole drücken, um den noch vorhandenen Druck im System abzubauen.
➔ Hebel der Handspritzpistole verriegeln.
➔ Netzstecker ziehen.
➔ Netzanschlussleitung, Hochdruckschlauch und Zubehör am Gerät verstauen.

Transport

Vorsicht
Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden, beim Transport das Gewicht des Gerätes beachten (siehe technische Daten).

Transport von Hand

Abbildung **D**

Gerät tragen

➔ Transportgriffarretierung lösen.
➔ Transportgriff einklappen.
➔ Gerät am Tragegriff anheben.

Rollen über Transporträder

➔ Transportgriff hochklappen
➔ Transportgriffarretierung feststellen

Transport in Fahrzeugen

➔ Gerät gegen Verrutschen und Kippen sichern.

Lagerung

Vorsicht
Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden, bei der Auswahl des Lagerortes das Gewicht des Gerätes beachten (siehe technische Daten).

Gerät aufbewahren

Vor längerer Lagerung, z.B. im Winter zusätzlich die Hinweise im Kapitel Pflege beachten.

➔ Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.
➔ Handspritzpistole in Aufbewahrung für Handspritzpistole stecken.
➔ Netzanschlussleitung, Hochdruckschlauch und Zubehör am Gerät verstauen.

Frostschutz

Vorsicht
Gerät und Zubehör vor Frost schützen.
Das Gerät und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind. Um Schäden zu vermeiden:

➔ Gerät vollständig von Wasser entleeren: Gerät ohne angeschlossenen Hochdruckschlauch und ohne angeschlossene Wasserversorgung einschalten (max. 1 min) und warten, bis kein Wasser mehr am Hochdruckanschluss austritt. Gerät ausschalten.
➔ Gerät mit komplettem Zubehör in einem frostsicheren Raum aufbewahren.

Pflege und Wartung

⚠ ***Gefahr***
Vor allen Pflege– und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Pflege

Vor längerer Lagerung, z. B. im Winter:
- ➔ Filter vom Saugschlauch für Reinigungsmittel abziehen und unter fließendem Wasser reinigen.
- ➔ Sieb im Wasseranschluss mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original KÄRCHER Ersatzteile. Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Betriebsanleitung.

Hilfe bei Störungen

Kleinere Störungen können Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

⚠ ***Gefahr***
Vor allen Pflege– und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Gerät läuft nicht

- ➔ Hebel der Handspritzpistole ziehen, das Gerät schaltet ein.
- ➔ Prüfen ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.
- ➔ Netzanschlussleitung auf Beschädigung prüfen.

Gerät kommt nicht auf Druck

- ➔ Gerät entlüften: Gerät ohne angeschlossenen Hochdruckschlauch einschalten und warten (max. 2 Minuten), bis Wasser blasenfrei am Hochdruckanschluss austritt. Gerät ausschalten und Hochdruckschlauch wieder anschließen.
- ➔ Wasserversorgung überprüfen.
- ➔ Sieb im Wasseranschluss mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

Starke Druckschwankungen

- ➔ Hochdruckdüse reinigen: Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen und von vorne mit Wasser ausspülen.
- ➔ Wasserzulaufmenge überprüfen.

Gerät undicht

- ➔ Eine geringe Undichtheit des Gerätes ist technisch bedingt. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

Reinigungsmittel wird nicht angesaugt

- ➔ Strahlrohr von der Handspritzpistole trennen. Nur mit der Handspritzpistole arbeiten.
- ➔ Filter am Saugschlauch für Reinigungsmittel reinigen.
- ➔ Saugschlauch für Reinigungsmittel auf Knickstellen überprüfen.

Technische Daten

Elektrischer Anschluss	
Spannung	220-240 V 1~50/60 Hz
Anschlussleistung	1,6 kW
Netzabsicherung (träge)	10 A
Schutzklasse	II
Schutzgrad	IP X5
Wasseranschluss	
Zulauftemperatur (max.)	40 °C
Zulaufmenge (min.)	8 l/min
Zulaufdruck	0,2-1,2 MPa
Leistungsdaten	
Arbeitsdruck	9 MPa
Max. zulässiger Druck	11 MPa
Fördermenge, Wasser	6,0 l/min
Fördermenge maximal	6,7 l/min
Fördermenge, Reinigungsmittel	0,3 l/min
Rückstoßkraft der Handspritzpistole	10 N
Maße und Gewichte	
Länge	301 mm
Breite	248 mm
Höhe	555 mm
Gewicht, betriebsbereit mit Zubehör	6,1 kg
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79	
Hand-Arm Vibrationswert Unsicherheit K	<2,5 m/s² 0,3 m/s²
Schalldruckpegel L_{pA} Unsicherheit K_{pA}	76 dB(A) 3 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA} + Unsicherheit K_{WA}	92 dB(A)

Technische Änderungen vorbehalten!

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Hochdruckreiniger
Typ: 1.601-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108/EG
2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
2000/14/EG: Anhang V

Schallleistungspegel dB(A)
Gemessen: 89
Garantiert: 92

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

H. Jenner
CEO

i.V. Reiser
S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2013/07/01

Contents

General information 11
Safety instructions. 12
Operation 14
Transport. 16
Storage 16
Maintenance and care 17
Troubleshooting 17
Technical specifications 18
EC Declaration of Conformity . . . 18

General information

Dear Customer,

Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Scope of delivery

The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking.
In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

Proper Use

This high-pressure cleaner is designed for domestic use only:

– to clean machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, garden equipment etc. using a high-pressure water jet (and detergents if required).
– with accessories, replacement parts and detergents approved by KÄRCHER. Observe the instructions provided with these detergents.

Symbols on the machine

The high pressure jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself. Protect the appliance against frost.

Symbols in the operating instructions

⚠ ***Danger***
Immediate danger that can cause severe injury or even death.
⚠ ***Warning***
Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.
Caution
Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Environmental protection

The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.

Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)
You will find current information about the ingredients at:
www.kaercher.com/REACH

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.
(See address on the reverse)

Safety instructions

⚠ ***Danger***

- *Never touch the mains plug and the socket with wet hands.*
- *The appliance must not be used if the power cord or important parts of the appliance, e.g. high pressure hoses, trigger gun or safety devices are damaged.*
- *Check the power cord and mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange for it to be replaced immediately by an authorised repair agent or a skilled electrician.*
- *Check the high pressure hose for damage before every use. Please arrange for the immediate replacement of a damaged high pressure hose.*
- *The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.*
- *If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) all of the safety provisions and operating instructions detailed in this manual must be observed.*
- *High pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.*
- *The high pressure jet must not be directed at other persons or directed by the user at him/herself to clean clothing or footwear.*
- *Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).*
- *Vehicle tyres or tyre valves are susceptible to damage from the high pressure jet and may burst. The first indication of this is a discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are highly dangerous. Ensure that a distance of at least 30 cm is observed when cleaning with the jet!*
- *Risk of explosion!*
  Do not spray flammable liquids.
  Never draw in fluids containing solvents or undiluted acids! This includes petrol, paint thinner and heating oil. The spray mist thus generated is highly inflammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids or solvents as they are damaging to the materials from which the appliance is made.

⚠ ***Warning***

- *The mains plug and the coupling of an extension cable must be watertight and must never lie in water. Moreover, the coupling may never lie on the ground. The use of cable reels that ensure that the sockets are at least 60 mm above the ground is recommended.*
- *Unsuitable electrical extension cables can be hazardous. Only use electrical extension cables outdoors which have been approved and labelled for this purpose and have an adequate cable cross-section:*
  1 - 10 m: 1.5 mm^2; 10 - 30 m: 2.5 mm^2
- *Always fully unroll electrical cables from the cable drum.*
- *High pressure hoses, fixtures and couplings are important for the safety of the appliance. Only use high pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.*
- *The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.*
- *This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or they have received precise instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.*
- *Supervise children to prevent them from playing with the appliance.*
- *Keep packaging film away from children - risk of suffocation!*
- *The operator must use the appliance correctly. When working with the appliance, he must consider the local conditions and pay due care and attention to other persons, in particular children, who are nearby.*

- *Do not use the appliance when there are other persons around unless they are also wearing safety equipment.*
- *Wear protective clothing and safety goggles to protect against splash back containing water or dirt.*
- *This appliance was designed to be used with detergents which are supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may compromise the safety of the appliance.*

Caution

- *In case of extended downtimes, switch the appliance off at the main switch / appliance switch or remove the mains plug.*
- *Do not operate the appliance at temperatures below 0 °C.*
- *Observe a distance of at least 30 cm when using the jet to clean painted surfaces to avoid damaging paintwork.*
- *Never leave the appliance unattended when it is in operation.*
- *Make sure that the power cable or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the power cable from heat, oil, and sharp edges.*
- *All current-conducting parts in the working area must be protected against jet water.*
- *The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364.*
- *The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.*
- *For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via an earth-leakage circuit breaker (max. 30 mA).*
- *Cleaning operations which produce oily waste water, e.g. engine washes, underbody washes, may only be carried out using washing stations equipped with an oil separator.*

Safety Devices

Caution

Safety devices protect the user and must not be modified or bypassed.

Power switch

The appliance switch prevents unintentional operation of the appliance.

Lock trigger gun

This lock locks the lever of the trigger gun and prevents the inadvertent start of the appliance.

Overflow valve with pressure switch

The overflow valve prevents the permissible working pressure from being exceeded. If the lever on the trigger gun is released the pressure switch turns off the pump, the high pressure jet is stopped. If the lever is pulled the pump is turned on again.

Prerequisites for the appliance's stability

Caution

Create stability for the appliance prior to all work on or with the appliance to prevent accidents or damage.

– The stability of the appliance is warranted when it is placed onto an even surface.

Operation

Description of the Appliance

Illustrations on Page 2

1 High pressure connection
2 Detergent suction hose (with sieve)
3 Appliance switch "0/OFF“/ „I/ON“
4 Storage for high pressure hose
5 Transport handle, retractable
6 Carrying handle
7 Transport handle lock
8 Storage for spray lance
9 Storage for trigger gun
10 Mains cable with mains plug
11 Connection for water supply with filter
12 Bearing wheel
13 Coupling element for water connection
14 Trigger gun
15 Lock trigger gun
16 High pressure hose
17 Clamp for high pressure hose
18 Foam nozzle with detergent container
19 Washing brush
20 Spray lance with Dirtblaster
21 Spray lance with pressure regulation (Vario Power)

Special accessories

Special accessories expand the possibilities of using your appliance. Please contact your KÄRCHER dealer for further information.

Before Startup

Illustrations on Page 2

Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up.

Illustration A

➔ Insert the transport wheels and lock them.

Illustration B

➔ Pull out the clamp for the high-pressure hose from the trigger gun (e.g. with a small screwdriver).

Illustration C

➔ Connect high pressure hose to trigger gun.

➔ Push the clamp in until it locks. Check the secure connection by pulling on the high-pressure hose.

Water supply

According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water supply without a system separator. Use a suitable system separator manufactured by KÄRCHER; or, as an alternative, a system separator as per EN 12729 Type BA. Water flowing through a system separator is considered non-drinkable.

Caution

Always connect the system separator to the water supply, never directly to the appliance!

Note: Impurities in the water can damage the high-pressure pump and accessories. For protection, the use of the KÄRCHER water filter (optional accessory, order no. 4.730-059) is recommended.

Water supply from mains

Observe regulations of water supplier.
For connection values, see type plate/technical data.

➔ Use a fibre-reinforced water hose (not included) with a standard coupling. (Minimum diameter 1/2 inch (13 mm), minimum length 7.5 m).

➔ Screw the coupling element to the water connection on the appliance.

➔ Push the water supply hose onto the coupling unit, then connect it to the water supply.

Start up

Caution

Dry runs lasting longer than two minutes lead to damages to the high pressure pump. If the appliance does not build up pressure within two minutes, switch it off and proceed as instructed in the Chapter "Troubleshooting".

➔ Connect the high pressure hose to the high pressure connection of the appliance.
➔ Push the spray lance into the trigger gun and fasten it by turning it through 90°.
➔ Completely open the water tap.
➔ Insert the mains plug into the socket.
➔ Turn on the appliance “I/ON”.

Operation

⚠ ***Danger***

The trigger gun is subjected to a recoil force when the water jet is discharged. Make sure that you have a firm footing and are also holding the trigger gun and spray lance firmly.

➔ Unlock the lever on the trigger gun.
➔ Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.

Note: Release the lever of the trigger gun; the device will switch off again. High pressure remains in the system.

Spray lance with pressure regulation

Carrying out the most common cleaning tasks. The work pressure can be infinitely regulated between "Min" and "Max".

➔ Release the lever on the trigger gun.
➔ Turn the spray lance to the desired position.

Spray lance with Dirtblaster

For particularly dirty items or areas.

Caution

Car tyres, paint or sensitive surfaces such as wood should not be cleaned with the dirt blaster, as there is a risk of damage.

Not suitable for use with detergents.

Washing brush

Suitable for use with detergents.

Working with detergent

Please use exclusively KÄRCHER detergents and care products to carry out the respective cleaning task, as these were specifically developed for your appliance. The use of other detergents and care products may lead to premature wear and can invalidate your warranty claims. Please obtain information at your local dealer or request information directly from KÄRCHER.

➔ Pull detergent suction hose as far as is required out of the housing.
➔ Suspend end of detergent suction hose in a container filled with detergent.
➔ Detach spray lance from the trigger gun. Work only with the trigger gun.
Note: This will mix the detergent with the water stream.

Recommended cleaning method

➔ Spray the detergent sparingly on the dry surface and allow it to react, but not to dry.
➔ Spray off loosened dirt with the high pressure jet.

Foam nozzle

With powerful foam for effortless cleaning.

➔ Fill the detergent solution in the detergent tank of the foam nozzle (observe dosage instructions on the packaging of the detergent).
➔ Connect the detergent tank to the foam nozzle.
➔ Connect the foam nozzle to the trigger gun.
Note: This will mix the detergent with the water stream.

Interrupting operation

➔ Release the lever on the trigger gun.
➔ Lock the lever on the trigger gun.
➔ During longer breaks (more than 5 minutes), also turn the appliance off using the "0/OFF" switch.
➔ Insert the trigger gun in its holder.

Finish operation

Caution

Only separate the high-pressure hose from the trigger gun or the appliance while there is no pressure in the system.

- ➔ After working with detergent, suspend detergent suction hose in a container filled with clear water, switch the appliance on for around 1 minute once the spray lance has been removed and rinse until water runs clear.
- ➔ Release the lever on the trigger gun.
- ➔ Turn off the appliance "0/OFF".
- ➔ Turn off tap.
- ➔ Detach the appliance from the water supply.
- ➔ Press the lever on the trigger gun to release any remaining pressure in the system.
- ➔ Lock the lever on the trigger gun.
- ➔ Pull out the mains plug.
- ➔ Stow away the mains cable, the high-pressure hose and accessory on the appliance.

Transport

Caution

In order to prevent accidents or injuries, keep in mind the weight of the appliance during transport (see Specifications).

When transporting by hand

Illustration D

Carry appliance

- ➔ Unlock transport handle.
- ➔ Retract transport handle.
- ➔ Lift application at carrying handle.

Bearing wheel rolling

- ➔ Fold up transport handle
- ➔ Lock Transport handle

When transporting in vehicles

- ➔ Secure the appliance against shifting and tipping over.

Storage

Caution

In order to prevent accidents or injuries, keep in mind the weight of the appliance when selecting a storage location for it (see Specifications).

Storing the Appliance

Prior to extended storage periods, as during the winter, also observe the instructions in the Care section.

- ➔ Park the machine on an even surface.
- ➔ Insert the trigger gun in its holder.
- ➔ Stow away the mains cable, the high-pressure hose and accessory on the appliance.

Frost protection

Caution

Protect the appliance and its accessories against frost.

The appliance and its accessories can get destroyed through frost if there is any water residues in them. To avoid damage to them:

- ➔ Completely drain all water from the appliance: Switch the appliance on with detached high pressure hose and detached water supply (max. 1 minute) and wait, until no more water exits at the high pressure connection. Turn off the appliance.
- ➔ Store the appliance and the entire accessories in a frost free room.

Maintenance and care

⚠ ***Danger***
Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work.

Care

Prior to longer periods of storage, e.g. in the winter:

➔ Remove filter from suction hose for detergent and clean under running water.
➔ Pull out the sieve in the water connection using flat-nose pliers and clean under running water.

Maintenance

The appliance is maintenance free.

Spare parts

Use only original KÄRCHER spare parts. You will find a list of spare parts at the end of these operating instructions.

Troubleshooting

You can rectify minor faults yourself with the help of the following overview.
If in doubt, please consult the authorized customer service.

⚠ ***Danger***
Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work.
Repair works may only be performed by the authorised customer service.

Appliance is not running

➔ Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.
➔ Check whether the voltage indicated on the type plate corresponds to the voltage of the mains supply.
➔ Check the mains connection cable for damages.

Pressure does not build up in the appliance

➔ Appliance ventilation: Switch the appliance on with the high-pressure hose detached and operate (max. 2 minutes) until the water exits the high-pressure connection without bubbles. Switch off appliance and reconnect high-pressure hose.
➔ Check the water supply.
➔ Pull out the sieve in the water connection using flat-nose pliers and clean under running water.

Strong pressure fluctuations

➔ Clean high-pressure nozzle: Remove dirt and debris from the nozzle bore, using a needle and rinse through with water from the front.
➔ Check water flow quantity.

Appliance is leaking

➔ Slight leakage from the appliance pump is normal. If the leakage increases contact the authorized customer service.

No detergent infeed

➔ Detach spray lance from the trigger gun. Work only with the trigger gun.
➔ Clean the detergent suction hose filter.
➔ Check the detergent suction hose for kinks.

Technical specifications

Electrical connection	
Voltage	220-240 V 1~50/60 Hz
Connected load	1,6 kW
Mains fuse (slow-blow)	10 A
Protective class	II
Protection class	IP X5
Water connection	
Max. feed temperature	40 °C
Min. feed volume	8 l/min
Feed pressure	0,2-1,2 MPa
Performance data	
Working pressure	9 MPa
Max. permissible pressure	11 MPa
Water flow rate	6,0 l/min
Max. flow rate	6,7 l/min
Detergent flow rate	0,3 l/min
Recoil force of trigger gun	10 N
Dimensions and weights	
Length	301 mm
Width	248 mm
Height	555 mm
Weight, ready to operate with accessories	6,1 kg
Values determined as per EN 60335-2-79	
Hand-arm vibration value Uncertainty K	<2,5 m/s² 0,3 m/s²
Sound pressure level L_{pA} Uncertainty K_{pA}	76 dB(A) 3 dB(A)
Sound power level L_{WA} + Uncertainty K_{WA}	92 dB(A)

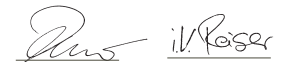
Subject to technical modifications!

EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: High pressure cleaner
Type: 1.601-xxx
Relevant EU Directives
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2004/108/EC
2000/14/EC
Applied harmonized standards
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Applied conformity evaluation method
2000/14/EC: Appendix V
Sound power level dB(A)
Measured: 89
Guaranteed: 92

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner, CEO — S. Reiser, Head of Approbation

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2013/07/01

Indice

Avvertenze generali 19
Norme di sicurezza 20
Uso 22
Trasporto 24
Supporto 24
Cura e manutenzione 25
Guida alla risoluzione dei guasti . 25
Dati tecnici 26
Dichiarazione di conformità CE . . 26

Avvertenze generali

Gentile cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Fornitura

La fornitura del Suo apparecchio è riportata sulla confezione. Controllare che il contenuto dell'imballaggio sia completo.
In caso di accessori assenti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Uso conforme a destinazione

Utilizzate questa idropulitrice esclusivamente nell'uso domestico:

– per la pulizia di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio ecc. con getto d'acqua ad alta pressione (se necessario con l'aggiunta di detergenti).
– con accessori, pezzi di ricambio e detergenti autorizzati da KÄRCHER. Rispettate le indicazioni allegate ai detergenti.

Simboli riportati sull'apparecchio

Il getto ad alta pressione non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso. Proteggere l'apparecchio dal gelo.

Simboli riportati nel manuale d'uso

⚠ ***Pericolo***
Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ ***Attenzione***
Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

Attenzione
Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.

Protezione dell'ambiente

Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.

Gli apparecchi dimessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dimessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)
Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:
www.kaercher.com/REACH

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzo vedi retro)

Norme di sicurezza

⚠ ***Pericolo***

- *Non toccare mai la spina e la presa con le mani bagnate.*
- *Non accendere l'apparecchio nel caso il cavo di allacciamento alla rete o parti importanti dell'apparecchio, per es. il tubo flessibile di alta pressione, la pistola a spruzzo oppure i dispositivi di sicurezza siano danneggiati.*
- *Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di allacciamento alla rete e la spina di alimentazione non presentino danni. Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento alla rete danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato.*
- *Prima di ogni utilizzo controllare che il tubo flessibile alta pressione non sia danneggiato. Sostituire immediatamente il tubo flessibile alta pressione danneggiato.*
- *E' vietato l'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione.*
- *In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.*
- *Getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se usati in modo improprio. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.*
- *Non puntare il getto ad alta pressione su altri o su se stessi per pulire indumenti o calzature.*
- *Non spruzzare oggetti che possano contenere sostanze tossiche (per es. amianto).*
- *Pneumatici/valvole di pneumatici possono essere danneggiati e scoppiare se trattati con getto ad alta pressione. Il primo segno è dato dal cambiamento del colore del pneumatico. Pneumatici/valvole di pneumatici danneggiati possono essere pericolosissimi. Mantenere una distanza del getto di almeno 30 cm durante la pulizia!*
- *Rischio di esplosione!*
  Non nebulizzare alcun liquido infiammabile.
  Non aspirare mai liquidi contenenti solventi o acidi allo stato puro o solventi! Ne fanno parte per es. benzina, diluenti per vernici o gasolio. La nebbia di polverizzazione è altamente infiammabile, esplosiva e velenosa. Non utilizzare acetone, acidi allo stato puro e solventi, in quanto corrodono i materiali utilizzati nell'apparecchio.

⚠ ***Attenzione***

- *La spina di alimentazione e il giunto di un cavo prolunga utilizzati devono essere a tenuta d'acqua e non devono trovarsi in acqua. Il giunto non deve essere appoggiato a terra. Si consiglia di utilizzare tamburi avvolgicavo, i quali garantiscono che le prese si trovino almeno 60 mm sopra il pavimento.*
- *Prolunghe di cavi elettrici non adatte possono risultare pericolose. All'aperto utilizzare solo prolunghe di cavi elettrici omologate e contrassegnate con sezione cavo sufficiente:*
  1 - 10 m: 1,5 mm^2; 10 - 30 m: 2,5 mm^2:
- *Estrarre il cavo prolunga sempre completamente dall'avvolgicavo.*
- *I tubi flessibili alta pressione, i raccordi e i giunti di accoppiamento sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente tubi flessibili alta pressione, raccordi e giunti di sicurezza raccomandati dal produttore.*
- *L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non autorizzate.*
- *Questo apparecchio non è indicato per essere usato da persone con delle limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio a meno che non vengano supervisionati per la loro sicurezza da una persona incaricata o che abbiano da questa ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio e dei pericoli da esso derivante.*

- *Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.*
- *Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di asfissia!*
- *L'operatore deve utilizzare l'apparecchio in modo conforme a destinazione. Deve tener conto delle condizioni presenti in loco e durante il lavoro con l'apparecchio fare attenzione alle persone nelle vicinanze.*
- *Non utilizzare l'apparecchio in presenza di persone nelle immediate vicinanze, a meno che non indossino gli indumenti protettivi adeguati.*
- *Per proteggersi dagli spruzzi d'acqua o di sporco indossare indumenti e occhiali di protezione adatti.*
- *Questo apparecchio è stato concepito per essere utilizzato con i detergenti forniti dal produttore o da esso raccomandati. L'utilizzo di altri detergenti o agenti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.*

Attenzione

- *In caso di pause di esercizio prolungate disattivare l'apparecchio dall'interruttore principale / interruttore dell'apparecchio o tirare la spina di rete.*
- *Non utilizzare l'apparecchio in caso di temperature inferiori a 0 °C.*
- *Mantenere una distanza minima di 30 cm del getto durante la pulizia di superfici verniciate, in modo da evitare danneggiamenti.*
- *Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.*
- *Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o simili. Proteggere i cavi di rete contro il caldo eccessivo, olio e spigoli vivi.*
- *Tutti i componenti conduttori nell'area di lavoro devono essere protetti contro i getti di acqua.*
- *Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364.*
- *Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.*
- *Per motivi di sicurezza si consiglia in linea di principio di utilizzare l'apparecchio solo con un interruttore differenziale (max. 30 mA).*
- *I lavori di pulizia durante i quali si produce acqua di scarico contenente olio, per es.la pulizia di motori, di sottoscocche vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.*

Dispositivi di sicurezza

Attenzione

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere modificati o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

Interruttore dell'apparecchio

L'interruttore dell'apparecchio impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

Blocco della pistola a spruzzo

Il dispositivo di blocco inibisce la leva della pistola a spruzzo ed impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

Valvola di troppopieno con pressostato

La valvola di troppo pieno impedisce che venga superata la pressione di esercizio massima consentita.

Se si allenta la leva della pistola a spruzzo, il pressostato spegne la pompa, il getto ad alta pressione si ferma. Se si tira la leva, si riattiva la pompa.

Presupposti per la stabilità

Attenzione

Prima di qualsiasi intervento con o sull'apparecchio è necessario renderlo stabile per evitare incidenti o danneggiamenti.

– La stabilità dell'apparecchio è garantita quando viene posizionato su una superficie piana.

Uso

Descrizione dell'apparecchio

Figure vedi pag. 2

1 Attacco alta pressione
2 Tubo flessibile di aspirazione per detergente (con filtro)
3 Interruttore dell'apparecchio „0/OFF“ / „I/ON“
4 Custodia per tubo flessibile di alta pressione
5 Maniglia per trasporto, inclinabile
6 Maniglia di trasporto
7 Blocco maniglia per trasporto
8 Custodia per lancia
9 Custodia per pistola a spruzzo
10 Cavo di allacciamento alla rete con connettore
11 Collegamento dell'acqua con filtro
12 Ruota trasporto
13 Giunto per collegamento dell'acqua
14 Pistola a spruzzo
15 Blocco della pistola a spruzzo.
16 Tubo flessibile alta pressione
17 Morsetto per tubo flessibile di alta pressione
18 Ugello per schiumatura con contenitore del detergente
19 Spazzola di lavaggio
20 Lancia con fresa per lo sporco
21 Lancia con regolazione della pressione (Vario Power)

Accessori optional

Gli accessori optional aumentano le possibilità di utilizzo dell'apparecchio. Maggiori informazioni sono a vostra disposizione dal vostro rivenditore KÄRCHER.

Prima della messa in funzione

Figure vedi pag. 2

Prima della messa in funzione montare i componenti singoli dell'apparecchio.

Figura **A**

➔ Introdurre ed agganciare le ruote da trasporto.

Figura **B**

➔ Estrarre il morsetto del tubo flessibile di alta pressione dalla pistola a spruzzo (utilizzando per es. un cacciavite piccolo).

Figura **C**

➔ Introdurre il tubo di alta pressione alla pistola a spruzzo.

➔ Introdurre il morsetto fino al suo aggancio. Accertarsi del corretto aggancio tirando il tubo flessibile di alta pressione.

Alimentazione dell'acqua

Secondo quanto prescritto dalle regolamentazioni in vigore è necessario che l'apparecchio non venga usato mai senza disgiuntore di rete sulla rete di acqua potabile. Utilizzare un idoneo disgiuntore di rete della ditta KÄRCHER oppure in alternativa un disgiuntore di rete secondo la normativa EN 12729 Tipo BA.L'acqua che scorre attraverso un separatore di sistema non è classificata come acqua potabile.

Attenzione

Collegare il sezionatore del sistema sempre all'alimentazione idrica, mai direttamente all'apparecchio!

Avviso: Impurità nell'acqua possono danneggiare la pompa ad alta pressione e gli accessori. Consigliamo come protezione di utilizzare il filtro per l'acqua KÄRCHER (accessorio speciale, N. ordine 4.730-059).

Alimentazione da rete idrica

Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.
Valori di collegamento: vedi targhetta e Dati tecnici.

➔ Utilizzare un tubo flessibile per l'acqua rafforzato di tessuto (non in dotazione) con un giunto commerciale. (Diametro

minimo 1/2 pollici o 13 mm; Lunghezza minima 7,5 m).

➔ Avvitare il giunto fornito sul collegamento acqua dell'apparecchio.

➔ Inserire il tubo flessibile acqua sul giunto dell'apparecchio e collegarlo all'alimentazione idrica.

Messa in funzione

Attenzione

Un funzionamento a secco di oltre 2 minuti determina dei danneggiamenti sulla pompa ad alta pressione. Nel caso in cui l'apparecchio non produca alcuna pressione entro 2 minuti, disattivare l'apparecchio e procedere secondo le indicazioni riportate al capitolo „Guida alla risoluzione dei guasti".

➔ Collegare il tubo flessibile alta pressione all'attacco alta pressione dell'apparecchio.

➔ Inserire la lancia sulla pistola a spruzzo e fissarla con una rotazione di 90°.

➔ Aprire completamente il rubinetto.

➔ Inserire la spina in una presa elettrica.

➔ Accendere l'apparecchio „I/ON".

Funzionamento

⚠ ***Pericolo***

L'uscita del getto d'acqua dall'ugello alta pressione causa una forza repulsiva della pistola a spruzzo. Assumere una posizione sicura, tenere con forza la pistola a spruzzo e la lancia.

➔ Sbloccare la leva della pistola a spruzzo.

➔ Tirare la leva e l'apparecchio si attiva.

Avviso: Quando si rilascia la leva, l'apparecchio si spegne. L'alta pressione nel sistema resta invariata.

Lancia con regolazione della pressione (Vario Power)

Per i compiti di pulizia più comuni. La pressione di esercizio può essere regolata in continuo tra "Min" e "Max".

➔ Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.

➔ Ruotare la lancia sulla posizione desiderata.

Lancia con fresa per lo sporco

Per lo sporco più resistente.

Attenzione

Non usare la fresa per pulire pneumatici di auto, vernici o superfici sensibili, rischio di danneggiamento.

Non adatto per interventi con detergenti.

Spazzola di lavaggio

Adatto per interventi con detergenti.

Operare con detergente

Utilizzare per il relativo intervento di pulizia solo detergenti e prodotti di cura KÄRCHER poiché sviluppati appositamente per l'utilizzo con il vostro apparecchio. L'utilizzo di altri detergenti e prodotti di cura può determinare una più rapida usura e la cancellazione dei diritti di garanzia. Per maggiori informazioni rivolgetevi ai negozi specializzati o direttamente a KÄRCHER.

➔ Estrarre dall'alloggiamento il tubo flessibile di aspirazione per detergente necessario.

➔ Appendere il tubo flessibile di aspirazione per detergente in un contenitore con una soluzione detergente.

➔ Staccare la lancia dalla pistola a spruzzo. Operare solo con la pistola a spruzzo.

Avviso: In questo modo durante il funzionamento al getto d'acqua viene aggiunta la soluzione detergente.

Metodo di pulizia consigliato

➔ Spruzzare misuratamente il detergente e lasciare agire (non asciugare) sulla superficie asciutta.

➔ Sciacquare lo sporco sciolto con il getto alta pressione.

Ugello per schiumatura

Il detergente viene aspirato dal serbatoio e si crea una potente schiuma detergente.

➔ Versare la soluzione di detergente nel serbatoio dell'ugello per schiumatura (osservare le indicazioni sul dosaggio riportate sulla confezione del detergente).

➔ Collegare l'ugello per schiumatura al servatoio del detergente.

➔ Inserire l'ugello per schiumatura sulla pistola a spruzzo e fissarla con una rotazione di 90°.
Avviso: In questo modo durante il funzionamento al getto d'acqua viene aggiunta la soluzione detergente.

Interrompere il funzionamento

➔ Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.
➔ Bloccare la leva della pistola a spruzzo.
➔ Durante pause di lavoro prolungate (più di 5 min.) spegnere anche l'apparecchio „0/OFF“.
➔ Introdurre la pistola a spruzzo nella custodia per la pistola a spruzzo.

Terminare il lavoro

Attenzione
Scollegare il tubo flessibile di alta pressione dalla pistola a spruzzo o l'apparecchio solo quando la pressione è scaricata dal sistema.

➔ Dopo gli interventi con il detergente, agganciare il tubo flessibile di aspirazione in un contenitore di acqua pulita, azionare l'apparecchio per almeno un minuto con lancia smontata e lavare.
➔ Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.
➔ Spegnere l'apparecchio „0/OFF“.
➔ Chiudere il rubinetto.
➔ Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione idrica.
➔ Premere la leva della pistola a spruzzo in modo da scaricare la pressione ancora presente nel sistema.
➔ Bloccare la leva della pistola a spruzzo.
➔ Staccare la spina.
➔ Conservare il cavo di allacciamento alla rete, il tubo flessibile di alta pressione e gli accessori all'apparecchio.

Trasporto

Attenzione
Per prevenire incidenti o lesioni durante il trasporto è necessario rispettare il peso dell'apparecchio (vedi dati tecnici).

Posizione manuale

Figura **D**

Spostamenti a mano

➔ Allentare il blocco maniglia per trasporto.
➔ Abbassare la maniglia per trasporto.
➔ Sollevare l'apparecchio con l'apposito manico

Spostamento tramite le ruote trasporto

➔ Rialzare la maniglia per trasporto
➔ Fissare il blocco maniglia per trasporto

Posizione in veicoli

➔ Bloccare l'apparecchio in modo tale che non possa scivolare o ribaltarsi.

Supporto

Attenzione
Per prevenire incidenti o lesioni nella scelta del luogo di stoccaggio è necessario rispettare il peso dell'apparecchio (vedi dati tecnici).

Deposito dell’apparecchio

Prima di depositi di lunga durata, per es. in inverno, rispettare anche le avvertenze riportate al capitolo Cura.

➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
➔ Introdurre la pistola a spruzzo nella custodia per la pistola a spruzzo.
➔ Conservare il cavo di allacciamento alla rete, il tubo flessibile di alta pressione e gli accessori all'apparecchio.

Antigelo

Attenzione
Proteggere l'apparecchio e gli accessori dal gelo.
L'apparecchio e gli accessori saranno distrutti dal gelo se non saranno svuotati

completamente dell'acqua contenuta in essi. Per prevenire danni:

➔ Svuotare completamente l'acqua dall'apparecchio: accendere l'apparecchio senza il tubo flessibile di alta pressione collegato e senza l'alimentazione idrica collegata (max. 1 min) ed attendere fino a quando dal raccordo di alta pressione non fuoriesce più dell'acqua. Spegnere l'apparecchio.

➔ Conservare l'apparecchio e tutti gli accessori in un ambiente protetto dal gelo.

Cura e manutenzione

⚠ ***Pericolo***

Prima di ogni intervento di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

Cura

Prima di depositi di lunga durata, per es. in inverno:

➔ Staccare il filtro dal tubo flessibile di aspirazione per detergente e lavarlo sotto acqua corrente.

➔ Estrarre il filtro nel raccordo dell'acqua con una pinza piatta e lavarlo sotto acqua corrente.

Manutenzione

L'apparecchio è senza manutenzione.

Ricambi

Impiegare solamente ricambi originali KÄRCHER. La lista dei pezzi di ricambio è riportata alla fine del presente manuale d'uso.

Guida alla risoluzione dei guasti

Piccoli guasti o disfunzioni possono essere eliminati seguendo le seguenti istruzioni. In caso di dubbi si prega di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

⚠ ***Pericolo***

Prima di ogni intervento di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

Lavori di riparazione e lavori sugli impianti elettrici possono essere effettuati solo dal servizio clienti autorizzato.

L'apparecchio non funziona

➔ Tirare la leva della pistola a spruzzo e l'apparecchio si attiva.

➔ Controllare se la tensione dichiarata sulla targhetta coincide con la tensione della fonte di energia.

➔ Verificare la presenza di eventuali danni sul cavo di allacciamento alla rete.

L'apparecchio non raggiunge pressione

➔ Eliminare l'aria dall' apparecchio: Accendere l'apparecchio senza il tubo flessibile di alta pressione collegato ed attendere (max. 2 minuti) finché l'acqua che fuoriesce sia priva di bolle d'aria dal raccordo di alta pressione. Spegnere l'apparecchio e collegare il tubo flessibile di alta pressione.

➔ Controllare l'alimentazione idrica.

➔ Estrarre il filtro nel raccordo dell'acqua con una pinza piatta e lavarlo sotto acqua corrente.

Forti variazioni di pressione

➔ Pulire l'ugello ad alta pressione: Rimuovere con un ago lo sporco dai fori degli ugelli e sciacquare con acqua dalla parte anteriore.

➔ Controllare l'afflusso di acqua.

L'apparecchio perde

➔ Alcune cause tecniche fanno sì che ci sia una lieve permeabilità dell'apparecchio. In caso di permeabilità elevata rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

Il detergente non viene aspirato

➔ Staccare la lancia dalla pistola a spruzzo. Operare solo con la pistola a spruzzo.

➔ Pulire il filtro sul tubo flessibile di aspirazione per detergente.

➔ Controllare se il tubo flessibile di aspirazione per detergente presenti delle incrinature.

Dati tecnici

Collegamento elettrico	
Tensione	220-240 V 1~50/60 Hz
Potenza allacciata	1,6 kW
Protezione rete (fusibile ritardato)	10 A
Classe di protezione	II
Grado di protezione	IP X5
Collegamento acqua	
Temperatura in entrata (max.)	40 °C
Portata (min.)	8 l/min
Pressione in entrata	0,2-1,2 MPa
Prestazioni	
Pressione di esercizio	9 MPa
Pressione max. consentita	11 MPa
Portata, acqua	6,0 l/min
Portata massima	6,7 l/min
Portata, detergente	0,3 l/min
Forza repulsiva della pistola a spruzzo	10 N
Dimensioni e pesi	
Lunghezza	301 mm
Larghezza	248 mm
Altezza	555 mm
Peso, pronto all'uso con accessori	6,1 kg
Valori rilevati secondo EN 60335-2-79	
Valore di vibrazione mano-braccio Dubbio K	<2,5 m/s² 0,3 m/s²
Pressione acustica L_{pA} Dubbio K_{pA}	76 dB(A) 3 dB(A)
Pressione acustica L_{WA} + Dubbio K_{WA}	92 dB(A)

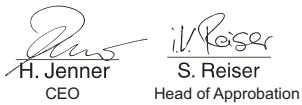
Con riserva di modifiche tecniche!

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Idropulitrice
Modelo: 1.601-xxx
Direttive CE pertinenti
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE
2000/14/CE
Norme armonizzate applicate
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 60335–1
EN 60335–2–79
EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
EN 61000–3–3: 2008
EN 62233: 2008
Procedura di valutazione della conformità applicata
2000/14/CE: Allegato V
Livello di potenza sonora dB(A)
Misurato: 89
Garantito: 92

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.

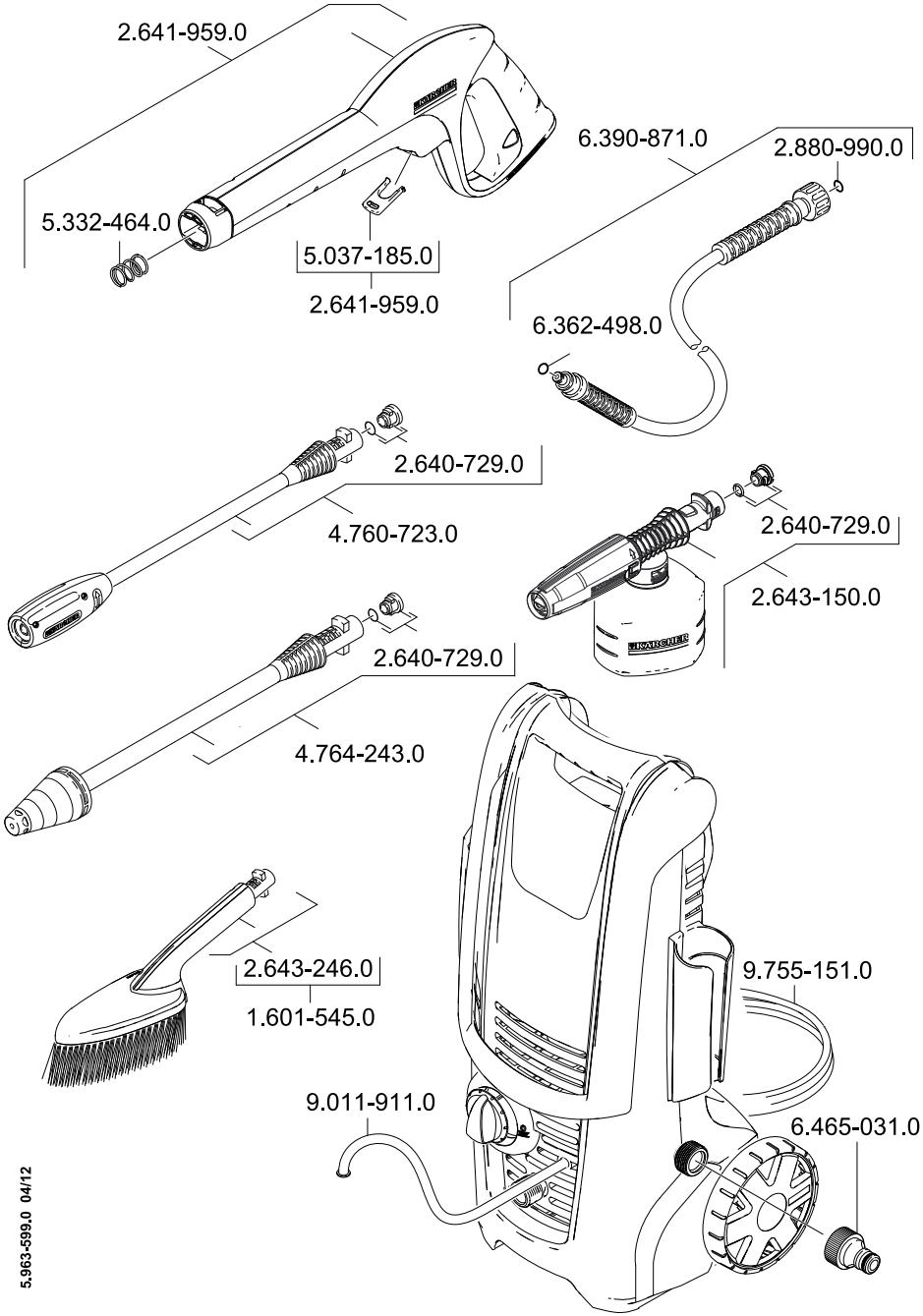


H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approbation

Responsabile della documentazione:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2013/07/01



5.963-599.0 04/12

http://www.kaercher.com/dealersearch